

TOWARDS AN ACCESSIBLE SCIENCE



VERSO UNA SCIENZA ACCESSIBILE

ZUGANG ZUR WISSENSCHAFT

NAAR EEN TOEGANKELIJKE
WETENSCHAP

K PRÍSTUPNEJ VEDE
VERS UNE SCIENCE ACCESSIBLE

www.ascience.eu

TOWARDS AN ACCESSIBLE SCIENCE: FACILITATING ACCESS TO SCIENTIFIC DIGITAL RESOURCES BY VISUALLY IMPAIRED STUDENTS

@Science project aims at facilitating the access to digital scientific resources by visually impaired students and researchers. The main barriers are the poor accessibility in scientific educational resources, mainly referring to mathematical expressions; the difficulties to get graphical representations, such as diagrams and technical drawings in tactile or other alternative formats; the lack of information about effective tools to deal with scientific documentation. These issues can be overcome by sharing knowledge about previously implemented solutions, success experiences, guidelines and best practices. The main actors involved in this process are scientific resources providers, students, tutors, teachers, assistive technology developers and the university support services for disabled students. The access point to @Science network is the website delivering information on forthcoming events, best practices and guidelines, success experiences and collaboration tools such as forum and mailing list.

VERSO UNA SCIENZA ACCESSIBILE: COME FACILITARE L'ACCESSO DI STUDENTI NON VEDENTI ALLE RISORSE SCIENTIFICHE DIGITALI

Obiettivo del progetto @science e' facilitare gli studenti e i ricercatori con disabilita' visiva nell'accesso alla documentazione scientifica in formato digitale. I principali ostacoli sono la scarsa accessibilita' del materiale didattico contenente immagini ed espressioni matematiche, la difficolta' nel produrre le risorse didattiche in formati alternativi e la mancanza di documentazione sui migliori strumenti per condurre studi scientifici avanzati. Viene proposta una rete tematica per condividere conoscenza sulle soluzioni disponibili, sulle esperienze di successo, sulle linee guida e le migliori prassi. Il progetto si rivolge a studenti, insegnanti, tutor, servizi per disabili nelle universita', produttori di specifiche tecnologie per disabili visivi e distributori di documentazione scientifica. Il punto di accesso alla rete tematica @science e' il sito web che mette a disposizione informazioni sugli eventi futuri, sulle linee guida e le migliori prassi, sulle esperienze di successo e sugli strumenti di collaborazione come il forum e la mailing list.

ZUGANG ZUR WISSENSCHAFT: FÖRDERUNG DES ZUGANGS ZU DIGITALEN WISSENSCHAFTLICHEN MATERIALIEN FÜR STUDIERENDE MIT SEHBEHINDERUNG

Ziel des Projekts @Science ist die Förderung des Zugangs für Studenten und Wissenschaftler mit Sehbehinderung zu digitalen wissenschaftlichen Materialien. Barrieren sind die mangelnde Zugänglichkeit wissenschaftlicher Materialien - insbesondere mathematischer Ausdrücke, Schwierigkeiten beim Erstellen von graphischen Darstellungen in taktilen/alternativen Formaten und das Fehlen von Informationen über effektive Werkzeuge zur wissenschaftlichen Dokumentation. Diese Barrieren können durch Informationsaustausch über bereits eingeführte Lösungen, Erfolgsgeschichten, Richtlinien und „best practices“ abgebaut werden. An diesem Prozess sind Anbieter wissenschaftlicher Materialien, Studenten, Tutoren, Professoren, Entwickler von AT und Studienunterstützungseinrichtungen für Menschen mit Behinderung beteiligt. Die Webseite des @Science Netzwerks bietet Informationen sowie Werkzeuge zur Zusammenarbeit (z.B. Forum, Mailing-Liste).

NAAR EEN TOEGANKELIJKE WETENSCHAP: BETERE TOEGANKELIJKHEID VAN WETENSCHAPPELIJKE DIGITALE INFORMATIE VOOR STUDENTEN MET EEN VISUELE HANDICAP

Het @Science-project wil de toegankelijkheid van digitale wetenschappelijke informatie voor studenten en onderzoekers met een visuele handicap verbeteren. De voornaamste hinderissen zijn de slechte toegankelijkheid van wetenschappelijk leermateriaal (i.h.b. wiskundige notatie); de moeilijkheid om grafische weergaves, zoals diagrammen en technische tekeningen, in alternatieve (b.v. taktiele) vormen te verkrijgen; en het gebrek aan informatie over doeltreffende instrumenten voor de omgang met wetenschappelijke documentatie. Deze problemen kunnen overwonnen worden door kennis uit te wisselen over eerdere successen en oplossingen, richtlijnen en “best practices”. De belangrijkste spelers in dit proces zijn informatieleveranciers, studenten, lesgevers, ontwikkelaars van hulpmiddelen en ondersteunende universitaire diensten voor studenten. Op de @Science-website vindt u aankondigingen, richtlijnen, succesverhalen, een forum en een mailing list.

K PRÍSTUPNEJ VEDE: UĽAHČENIE PRÍSTUPU K VEDECKÝM ZDROJOM V DIGITÁLNEJ FORME PRE ŠTUDENTOV SO ZRAKOVÝM POSTIHNUTÍM

Projekt *@Science* sa zameriava na uľahčenie prístupu k vedeckej literatúre pre študentov a vedeckých pracovníkov so zrakovým postihnutím. K hlavnými bariéram v tomto smere patrí slabá prístupnosť k vedeckým zdrojom, najmä k matematickým výrazom; ťažkosti v prístupe ku grafike (diagramy, technické nákresy v taktilnej forme alebo v alternatívnych formátoch); nedostatok informácií o pravidlách spracovania vedeckých dokumentov. Tieto problémy sa dajú prekonať zdieľaním vedomostí o už realizovaných riešeniach, úspešných skúsenostiach, pravidlách a príkladoch dobrej praxe. Hlavnými partnermi projektu sú poskytovatelia vedeckých zdrojov, študenti, tútori, učitelia, vývojoví pracovníci v oblasti asistenčnej techniky a univerzitné servisné pracoviská pre študentov so zdravotným postihnutím. Na [www](#)-stránke projektu *@Science* nájdete informácie o plánovaných akciách, príkladoch dobrej praxe a pravidlách. Stránka tiež ponúka možnosť aktívnej účasti vo fóre a zaradenie do mailing-listu.

VERS UNE SCIENCE ACCESSIBLE : FACILITER L'ACCÈS AUX DOCUMENTS SCIENTIFIQUES NUMÉRIQUES POUR LES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS VISUELS

Le projet @Science vise à faciliter l'accès aux documents scientifiques pour les étudiants et les chercheurs handicapés visuels. Les principaux obstacles sont la accessibilité des ressources scientifiques, essentiellement en raison des expressions mathématiques; la difficulté d'obtenir des représentations graphiques, comme les diagrammes ou les dessins techniques, sous forme tactile ou dans une autre format alternatif; le manque d'information sur les outils d'accès aux contenus scientifiques. La solution proposée consiste à partager l'expérience acquise, ainsi que les recommandations et guides de bonnes pratiques. Les acteurs principaux sont les fournisseurs de contenus scientifiques, les étudiants, les tuteurs, les enseignants, les développeurs de technologie d'assistance, et les services universitaires d'aide aux étudiants handicapés. Toutes ces informations sont disponibles sur le site Web du réseau @Science avec calendrier des événements à venir, ainsi qu'un forum et une liste de diffusion.



ITALY

Università degli Studi di Milano



AUSTRIA

Universität Linz, Institut “integriert studieren”



BELGIUM

Katholieke Universiteit Leuven



SLOVAKIA

Faculty of Mathematics Physics and Informatics, Comenius University



ITALY

Unione Italiana Ciechi – Sezione provinciale di Verona



FRANCE

Université Pierre et Marie Curie, Paris

www.ascience.eu

@Science project is co-financed by the European Commission under eContentPlus Program
Project Number ECP-2005-CULT-038137